

Original Wah Wah Pedal V847



CONGRATULATIONS!

You have purchased a piece of rock history. This Pedal has been built to the exact specifications of the original VOX wah-wah used by the most influential guitarists of the late 60’s and early 70’s. These vintage Vox wah-wah pedals are now coveted by collectors and used by many of today’s guitar playing greats.

From the chrome top to that familiar “growl”, this is it. This is the original. It’s what’s happening... again!

WAH-WAH PEDAL OPERATION MANUAL

Battery installation

Remove the 4 screws from the rubber feet that secure the bottom cover. And then install a 9-volt battery, being sure to connect the correct polarity.

If you plan on not using the pedal for an extended period of time, remove the battery to avoid damage caused by leakage.

You can connect an optional AC adapter (DC9V ⊕⊖⊕⊖) to DC9V jack.

Connection

- Connect a cable from your guitar to the “Instrument” input jack on the right side of the wah-wah pedal.

The input and output jacks are labeled on the top of your new wah-wah pedal.

***NOTE:** This pedal uses a battery which is connected when a plug is inserted into the “Instrument” jack. For longest battery life, always remove the instrument cable from jack when not in use.*

- Connect a cable from the “Amplifier” output jack on the left side of the wah-wah pedal to your guitar amp or the next effect pedal.

A wah-wah pedal sounds very different when placed before a distortion pedal compared with after a distortion pedal. Don’t be afraid to experiment!

- To turn the wah-wah effect ON; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click. A wah-wah pedal is a sweepable bandpass filter. With the heel down, low frequencies are accentuated and, with the toe down, high frequencies are accentuated.

- To turn the wah-wah effect OFF; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click.

FELICITATIONS !!!

Vous venez d’acheter une pièce de l’histoire du rock. Cette pédale a été fabriquée d’après les spécifications exactes de la Wah-Wah original utilisées par les guitaristes les plus influents de la fin des années 60 et début des années 70 notamment. Aujourd’hui cette pédale Wah Wah Vintage est très convoitée par de nombreux très bons guitaristes.

De la pédale chromée au très familier grognement, tout y est. C’est l’original, rien de plus rien de moins !!!

MANUEL D’UTILISATION DE LA PEDAL WAH WAH

Installation de la pile

Pour installer la pile 9 Volts, enlever les 4 vis des 4 pieds de caoutchouc qui maintiennent la plaque arrière. Par la suite installez la pile 9 Volts en vous assurant que vous connectez les bonnes polarités.

Si vous comptez ne pas utiliser votre pédale pendant une longue période, enlever la pile pour éviter tout risque d’endommagement dû à un écoulement.

Vous pouvez connecter un adaptateur secteur, en option, (DC9V ⊕⊖⊕⊖) a l’entrée alimentation DC9V de votre pédale.

Connexion

- Connectez un câble de votre guitare à l’entrée instrument située sur le coté droit de votre pédale Wah Wah.

Les entrées et sorties sont indiquées sur le dessus de votre pédale Wah Wah.

***Note:** Cette pédale utilise une pile qui est connectée lorsqu’un câble est inséré dans l’entrée instrument. Pour augmenter la durée de vie de votre pile, toujours débrancher le câble inséré dans l’entrée instrument lorsque vous n’utilisez pas cette pédale.*

- Connectez un câble de la sortie ampli (Amplifier) située sur le côté gauche de votre pédale, à votre ampli ou à une autre pédale d’effet.

Une pédale Wah Wah sonne vraiment différemment selon si vous la placez avant ou après une pédale de distorsion. N’avez pas peur d’expérimenter !

- Pour activer l’effet Wah Wah, appuyer sur le haut de la pédale de la Wah Wah, avec la pointe de votre pied jusqu’à ce que vous sentiez un click.

Une pédale Wah Wah est un filtre qui balaye plusieurs plages de fréquences. Avec la pédale régler au plu bas, vers le talon, les fréquences graves sont accentuées alors qu’avec la pédale réglée au plus haut, vers la pointe du pied, se sont les fréquences aigues qui sont accentuées.

- Pour désactiver l’effet Wah Wah, appuyer sur le haut de la pédale de la Wah Wah, avec la pointe de votre pied jusqu’à ce que vous sentiez un click.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Stück Rock Geschichte erworben. Dieses Pedal wurde nach den exakt gleichen Spezifikationen des Original VOX Wah Wahs gebaut, welches von einflussreichen und namhaften Spielern der späten 60er und 70er, Stil prägend eingesetzt wurde. Diese Vintage VOX Wah Wah Pedale sind heiß begehrte Sammlerstücke und werden von vielen der heutigen Gitarrengößen eingesetzt.

Vom gleißend schönen Chrom Pedal bis zum vertrauten „Growl“, es ist das Original. „It’s what’s happening... again!“

WAH-WAH Pedal - Bediener Handbuch

Einsetzen der Batterie

Zum Einsetzen der 9 Volt Batterie (9V Block) lösen Sie bitte zunächst die 4 Schrauben der Gummifüße, welche die Bodenplatte fixieren. Achten Sie beim Einsetzen und Anschluss der

9 Volt Batterie auf die richtige Polarität. Falls Sie das Wah Wah Pedal längere Zeit nicht nutzen sollten, empfehlen wir Ihnen die Batterie zu entfernen, um etwaige Schäden durch Auslaufen zu verhindern.

Für eine dauerhafte Stromversorgung können Sie alternativ den optionalen Netzadapter (DC9V – Modellnummer: KA189/A9600E) an die DC9V Buchse anschließen.

Anschluss

- Verbinden Sie das Klinkenkabel von Ihrer Gitarre mit der „Instrument“ Eingangsbuchse, welche auf der rechten Seite des Wah Wah Pedals positioniert ist.

Die Input und Output Buchsen sind oben auf dem Gehäuse Ihres neuen Wah Wah Pedals gekennzeichnet.

***Hinweis:** Dieses Pedal wird durch eine Batterie mit Spannung versorgt, sobald ein Klinkenkabel mit der Inputbuchse verbunden wird. Für eine längere Batterie-lebensdauer empfehlen wir Ihnen das Kabel herauszuziehen, wenn Sie länger nicht spielen.*

- Verbinden Sie nun ein Klinkenkabel von der „Amplifier“ Ausgangsbuchse, welche auf der linken Geräteseite positioniert ist, mit Ihrem Verstärker oder einem weiteren Effektpedal.

Ein Wah Wah Pedal klingt höchst unterschiedlich je nach Position in der Effektgerätekette. Probieren Sie ruhig eine Platzierung vor oder nach einem Distortion-/Overdrive Pedal aus.

- Um den Wah Wah Effekt zu aktivieren, drücken Sie das Pedal ganz nach unten durch, bis Sie einen deutlich wahrnehmbaren „Klick“ vom darunter liegenden Schalter spüren/hören.

Ein Wah Wah ist ein stufenlos regelbarer Bandpass Filter. Mit der Ferse nach unten, werden die tiefen Frequenzen angehoben. Mit dem Vorderfuß nach unten werden die hohen Frequenzen entsprechend akzentuiert.

- Um den Wah Wah Effekt auszuschalten, drücken Sie das Pedal erneut ganz nach unten durch, bis Sie einen deutlich wahrnehmbaren „Klick“ vom darunter liegenden Schalter spüren/hören.

Enhorabuena

Has adquirido un trozo de la historia del rock. Este pedal se ha construido según las especificaciones exactas del wah-wah original de VOX usado por los guitarristas más influyentes de las décadas de los 60 y 70. Estos pedales originales de wah-wah son cotizadas piezas de coleccionista hoy en día.

Su pieza cromada, su característico rugido... aquí lo tienes, es el original.... ¡de nuevo!

Manual de operación del pedal Wah-Wah

Instalación de la batería

Para instalar una batería de 9 voltios, quita los 4 tornillos que sujetan las patas de goma a la tapa inferior. Retira la tapa e instala una batería de 9 voltios, respetando la polaridad correcta.

Si no vas a usar el pedal por un periodo de tiempo prolongado, quita la batería para evitar daños por pérdida de ácido.

También puedes conectar un alimentador externo de 9 voltios al conector dedicado.

Conexión

- Conecta un cable desde tu guitarra al jack de entrada rotulado como "Instrument" en el lateral derecho del pedal.

Los jacks de entrada y salida está rotulados en la parte superior del pedal

***NOTA:** Este pedal usa una batería que entra en funcionamiento cuando se conecta un jack a la entrada del pedal. Para una mayor conservación de la batería, desconecta el cable del pedal cuando no lo vayas a usar.*

- Conecta un cable de la salida del pedal rotulada como "Amplifier" a la entrada de tu amplificador.

Un pedal de wah-wah suena muy diferente si se intercala antes o después de uno de distorsión. ¡No temas experimentar!

- Para activar el efecto de wah-wah, pisa el pedal a fondo hasta que sientas un "click"

Un pedal de wah-wah es un filtro pasa banda que va haciendo un barrido. Con el pedal hacia abajo se acentúan las frecuencias más graves, mientras que en la posición más alta se enfatizan las frecuencias agudas.

- Para desactivar el efecto de wah-wah pulsa de nuevo el pedal hasta que escuches el “click”.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer’s or distributor’s warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer’s or distributor’s warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l’internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L’utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefoni-scher Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (for EU)

If this "crossed-out wheeled bin" symbol is shown on the product or in the operating manual, you must dispose of the product in an appropriate way. Do not dispose of this product along with your household trash. By disposing of this product correctly, you can avoid environmental harm or health risk. The correct method of disposal will depend on your locality, so please contact the appropriate local authorities for details.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Notice concernant l'élimination du produit (UE seulement)

Si ce symbole "Poubelle barrée" est imprimé sur le produit ou dans le manuel de l'utilisateur, vous devez vous débarrasser du produit de la manière appropriée. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères. En vous débarrassant correctement du produit, vous préviendrez les dommages environnementaux et les risques sanitaires. La méthode correcte d'élimination dépendra de votre lieu d'habitation, aussi veuillez contacter les autorités locales concernées pour les détails.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (nur EU)

Wenn dieses „durch gestrichener Müllkübel“ Symbol auf dem Produkt oder in der Bedienungsanleitung erscheint, müssen Sie dieses Produkt sachgemäß als Sondermüll entsorgen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Haushaltsmüll. Durch richtige Entsorgung verhindern Sie Umwelt- oder Gesundheitsgefahren. Die geltenden Vorschriften für richtige Entsorgung sind je nach Bestimmungsland unterschiedlich. Bitte informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde über die bei Ihnen geltenden Vorschriften zur Entsorgung.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Aviso sobre desechos (solo para UE)

Si el símbolo del cubo de basura tachado se muestra en el producto o en el manual de instrucciones, debe desechar el producto de una forma adecuada. No deseche este producto con el resto de residuos domésticos. El desecho apropiado de este producto ayuda a reducir el impacto medioambiental. El método correcto de desecho puede variar dependiendo de la localidad, por favor consulte a la agencia de medio ambiente para obtener más detalles.



VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK <http://www.voxamps.co.uk/>

© 2007 VOX AMPLIFICATION LTD.